

# KÄRCHER

makes a difference

**KM 90/60 R Bp**  
**KM 90/60 R Bp Pack**



Русский



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



001

**EAC**



59694330 11/20

 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Перед первым вводом в эксплуатацию следует ознакомиться с инструкцией по безопасности!

## Оглавление

Общие указания . . . . .	RU .. 1
Защита окружающей среды . . . . .	RU .. 1
Гарантия . . . . .	RU .. 1
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU .. 1
Символы в руководстве по эксплуатации . . . . .	RU .. 1
Символы на приборе . . . . .	RU .. 1
Использование по назначению . . . . .	RU .. 2
Умышленное неправильное применение . . . . .	RU .. 2
Подходящие поверхности . . . . .	RU .. 2
Указания по технике безопасности . . . . .	RU .. 2
Использование . . . . .	RU .. 2
Управление . . . . .	RU .. 2
Режим движения . . . . .	RU .. 2
Устройства, работающие от аккумулятора . . . . .	RU .. 2
Транспортировка . . . . .	RU .. 3
Техническое обслуживание . . . . .	RU .. 3
Назначение . . . . .	RU .. 3
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .	RU .. 4
Обзор аппарата . . . . .	RU .. 4
Панель управления . . . . .	RU .. 4
Стояночный тормоз . . . . .	RU .. 4
Перед началом работы . . . . .	RU .. 5
Закрыть/открыть крышку прибора . . . . .	RU .. 5
Указания при разгрузке . . . . .	RU .. 5
Аккумуляторы . . . . .	RU .. 5
Начало работы . . . . .	RU .. 7
Общие указания . . . . .	RU .. 7
Перед пуском/проверка безопасности . . . . .	RU .. 7
Эксплуатация . . . . .	RU .. 7
Настроить положение сиденья водителя . . . . .	RU .. 7
Проверить уровень зарядки аккумулятора . . . . .	RU .. 7
Проверка стояночного тормоза . . . . .	RU .. 7
Территория склада . . . . .	RU .. 7
Кнопка аварийного выключения . . . . .	RU .. 7
Выбор программы . . . . .	RU .. 7
Включение прибора . . . . .	RU .. 8
Передвижение на аппарате . . . . .	RU .. 8
Подметание . . . . .	RU .. 8
Опорожнить резервуар для сбора мусора . . . . .	RU .. 9

Выключение прибора . . . . .	RU .. 9
Транспортировка . . . . .	RU .. 9
Хранение . . . . .	RU .. 9
Вывод из эксплуатации . . . . .	RU .. 9
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU .. 9
Общие указания . . . . .	RU .. 9
Чистка . . . . .	RU .. 9
Периодичность технического обслуживания . . . . .	RU .. 9
Работы по техническому обслуживанию . . . . .	RU .. 10
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU .. 14
Код ошибки . . . . .	RU .. 14
Технические данные . . . . .	RU .. 15
Заявление о соответствии EU . . . . .	RU .. 16
Принадлежности . . . . .	RU .. 16

## Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы приемки отходов.

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения

претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
 3 год выпуска  
 0 столетие выпуска  
 1 десятилетие выпуска  
 9 вторая цифра месяца выпуска  
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Принадлежности и запасные детали

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Символы в руководстве по эксплуатации

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждает о грозящей опасности, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### ОСТОРОЖНО

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

## Символы на приборе

	Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
	Опасность защемления и пореза о ремень, боковые метлы, резервуар, крышку прибора.
	Давление воздуха в шине

	Точки подъема для домкрата
	Устойчивое место крепления
	Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме

## Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.
- Прибор не предназначен для общественного уличного движения.
- Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственности за вред, причиненный вследствие такого использования. Ответственность за подобное использование несет только пользователь.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

## Умышленное неправильное применение

- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Прибор не приспособлен для сметания опасных для здоровья веществ.

- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.
- Запрещается двигать/тащить или транспортировать предметы с помощью данного устройства.

## Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

## Указания по технике безопасности

### Использование

- Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.

### Управление

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли подготовку в области безопасного использования оборудования и осознают вытекающие отсюда риски.
- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Перед началом работы оператор должен убедиться в том, что все предохранительные устройства находятся на месте и работают должным образом.
- Оператор устройства несет ответственность за возникновение

несчастных случаев с участием других людей или имущества.

- Следить за тем, чтобы оператор носил плотно прилегающую одежду. Носить прочную обувь и избегать ношения свободной одежды.
- Перед началом движения проверить мертвую зону (например, на наличие детей). Обеспечить достаточный обзор!
- Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и ключ зажигания будет вынут.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

## Режим движения

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда только по подъемам и уклонам до 12%.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение только по склонам макс. до 12%.

## Устройства, работающие от аккумулятора

### Указание

Право на гарантийное обслуживание сохраняется только в случае использования рекомендуемых Kärcher аккумуляторов и зарядных устройств.

- Следует обязательно соблюдать инструкцию по эксплуатации производителя аккумулятора и зарядного устройства. Соблюдайте указания законодательства по обращению с аккумуляторами.
- Никогда не оставляйте разряженный аккумулятор, и как можно скорее снова зарядите его.
- Поддерживайте аккумуляторы всегда в чистом и сухом виде во избежание утечки тока. Защищать от попадания грязи, например, металлической пыли.

- Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, искрить или курить вблизи аккумулятора или в аккумуляторной. Опасность взрыва.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю (опасность ожога).
- Осторожное обращение с аккумуляторным электролитом. Соблюдайте соответствующие правила техники безопасности!
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать, согласно Директиве ЕС 91/ 157 EWG, без ущерба для окружающей среды.

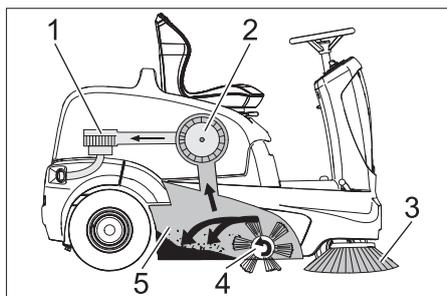
### Транспортировка

- При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

### Техническое обслуживание

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, и вынуть ключ.
- Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Учитывать проверку на предмет безопасности в соответствии с действующими местными предписаниями для передвижных приборов, используемых в промышленности.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.

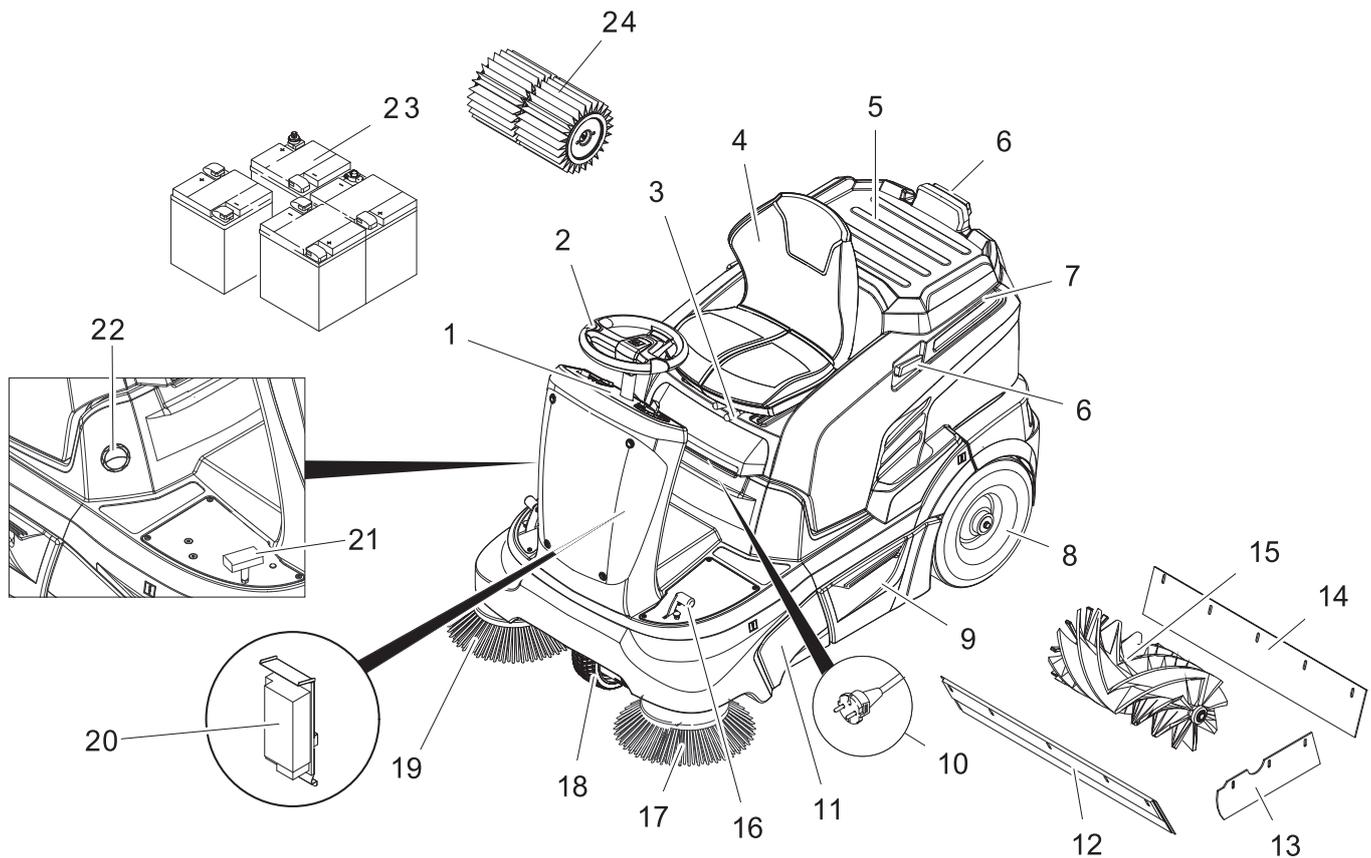
## Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковые щетки (3) подметают углы и края подметаемой поверхности и доставляют мусор в зону работы подметающего вала.
- Вращающийся подметающий вал (4) направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора (5).
- Пыль, поднятая в резервуаре, отделяется фильтром пыли (2), а отфильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором (1).

## Обзор аппарата

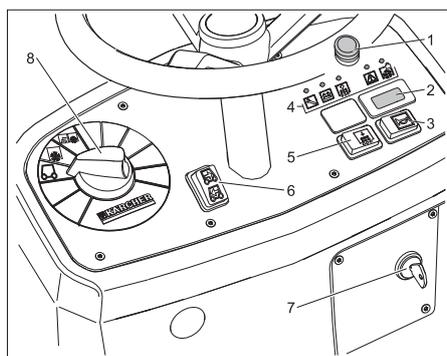


- 1 Панель управления
- 2 Рулевое колесо
- 3 Рычаг регулировки сиденья
- 4 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 5 Территория склада
- 6 Опорная направляющая для базы
- 7 Крышка прибора
- 8 Заднее колесо
- 9 Резервуар для сбора мусора (с обеих сторон).
- 10 Штепсельная вилка зарядного устройства (KM 90/60 R Vp Pack)
- 11 Входное отверстие подметающего вала
- 12 Передняя уплотнительная планка
- 13 Боковая уплотнительная планка
- 14 Задняя уплотнительная планка
- 15 Подметающий вал
- 16 Педаль подъема/опускания заслонки для крупных частиц грязи
- 17 Левая боковая щетка (поставляется по желанию)
- 18 Переднее колесо
- 19 Правая боковая щетка
- 20 Зарядное устройство (KM 90/60 R Vp Pack: уже установлено)  
(KM 90/60 R Vp: не входит в комплект поставки)
- 21 Ходовая педаль
- 22 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме
- 23 Аккумуляторные батареи

(KM 90/60 R Vp Pack: уже установлено)  
(KM 90/60 R Vp: не входит в комплект поставки)

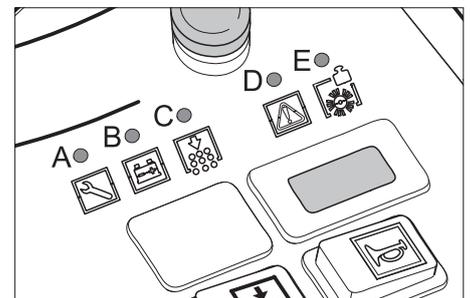
24 Пылевой фильтр

### Панель управления



- 1 Кнопка аварийного выключения
- 2 Счетчик рабочих часов
- 3 Звуковой сигнал
- 4 Контрольные индикаторы
- 5 Чистка фильтра
- 6 Переключатель направления движения (вперед/назад)
- 7 Пусковой замок
- 8 Переключатель программ

### Контрольные индикаторы



- A Обслуживание (желтый)
- B Состояние заряда аккумулятора (красный/желтый/зеленый)
- C Перегрузка устройства очистки фильтра (красный)
- D Перегрузка тягового двигателя (красный)
- E Перегрузка подметающего вала (красный)

### Стояночный тормоз

Устройство оснащено автоматическим стояночным тормозом, который интегрирован в привод передних колес. Стояночный тормоз активируется при остановке устройства.

## Перед началом работы

### Закрыть/открыть крышку прибора

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления при закрытии крышки прибора. Поэтому медленно опускайте крышку прибора.

Перед вводом в эксплуатацию, проведением технического обслуживания или регулировки следует открыть капот устройства.

- ➔ Выдвинуть вперед капот устройства и сложить вместе со спинкой сидения.
- ➔ Предохранительная лента удерживает капот устройства в заднем положении.

### Указания при разгрузке

#### ⚠ Опасность

Опасность для здоровья, опасность повреждения!

При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Для выгрузки аппарата использование погрузчиков не допускается, так как в противном случае аппарат может получить повреждение.

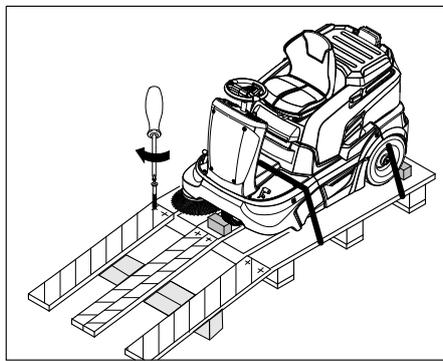
#### Указание

Для незамедлительного выключения всех функций прибора нажать аварийный выключатель и повернуть пусковой переключатель в положение "0".

Вес (без аккумуляторных батарей)	200 kg *
Вес (с аккумуляторными батареями)	330 kg *

\* С установленным монтажным комплектом вес устройства, соответственно, становится еще более значительным.

- ➔ При погрузке устройства использовать соответствующие сходни или кран.
  - ➔ Если устройство поставляется на поддоне, необходимо соорудить из приложенных досок рампу для съезда.
- Для выгрузки прибора следует осуществить следующие действия:
- ➔ Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
  - ➔ Снять крепления стяжными хомутами в точках крепления.
  - ➔ Четыре обозначенные донные доски поддона закреплены винтами. Данные доски следует отвинтить.
  - ➔ Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



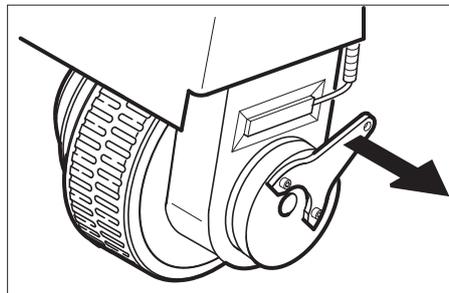
- ➔ Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
- ➔ Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.

### Сдвинуть подметально-уборочную машину с поддона (для устройства без встроенного аккумулятора)

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Опасность получения травм! Перед отпуском стояночного тормоза следует принять меры против произвольного качения прибора. После отпущения стояночного тормоза прибор скатывается, достигая скорости, равной приблизительно 4,5 км/ч. После этого электроника тормозит прибор.
- Запрещается отпускать стояночный тормоз на подъеме без установки защиты от произвольного качения.

- ➔ Отпустите стояночный тормоз.



- ➔ Оттянуть тормозной рычаг и удерживать его в этом положении. Таким образом снимается стояночный тормоз и аппарат можно передвигать.
- ➔ Сдвинуть устройство через созданную рампу с поддона.

### Съехать с поддона на подметально-уборочной машине (для устройства со встроенным аккумулятором)

- ➔ Подключить аккумулятор, см. главу "Установка и подключение аккумулятора".
- ➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- ➔ Пусковой замок поставить в позицию "1".
- ➔ Нажать на переключатель направления движения и медленно переместить прибор с рампы вниз.
- ➔ Пусковой замок снова поставить в позицию "0".

## Аккумуляторы

### Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электротолкату и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

#### ⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.
- Не разрешается проводить зарядку аккумуляторов под открытым небом.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

### Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

Мы рекомендуем использовать наши аккумуляторы и зарядные устройства, перечисленные ниже.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

В КМ 90/60 R Вр Pack аккумуляторы и зарядное устройство уже установлены.

№ заказа:	Описание	
6.654-124.0 <sup>3)</sup>	180 А/ч - не нуждается в обслуживании	6 В**

\*\* Для работы устройства необходимо 4 аккумулятора

3) Комплект в сборе (24 В/180 А/ч), включая соединительный кабель, № для заказа 4.035-387.0

№ заказа:	Описание
6.654-125.0	Зарядное устройство для необслуживаемых аккумуляторов

### Использование аккумуляторов другого производителя

#### Указание

Право на гарантийное обслуживание сохраняется только в случае использования рекомендуемых Kdrc her аккумуляторов и зарядных устройств.

#### Указание

При использовании аккумуляторов других производителей следует выбирать аккумуляторы максимальной емкости.

### Максимальные габариты аккумуляторов (отдельный аккумулятор)

Для работы устройства требуется 4 отдельных аккумулятора на 6 вольт.

Длина	Ширина	высота
264 мм	190 мм	284 мм

Если в КМ 90/60 R Вр используются необслуживаемые аккумуляторы, следует учитывать следующие обстоятельства:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- при зарядке необслуживаемых аккумуляторов необходимо откидывать вверх крышку прибора.
- При зарядке необслуживаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

### Установить и подключить аккумуляторные батареи

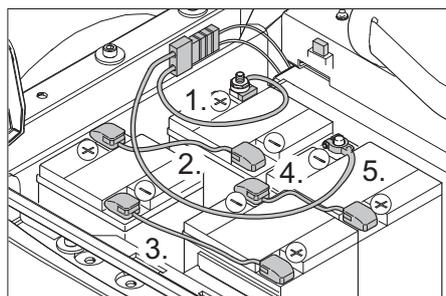
- ➔ Открыть крышку устройства.
- ➔ Поместить аккумуляторы в держатель для аккумуляторов.
- ➔ Установить подходящий резиновый амортизатор для крепления аккумулятора.

### ⚠ Предупреждение

Соблюдать правильную полярность.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Соединительные провода не входят в объем поставки.



На иллюстрации изображено устройство КМ 90/60 R Вр с дополнительными встроенными аккумуляторами с обратной полярностью, а также зарядным штепселем для внешних зарядных устройств.

Указания для КМ 90/60 R Вр Pack: Зарядное устройство и блок аккумуляторов предварительно установлены и переплюсованы на заводе, зарядный штепсель недоступен.

- ➔ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- ➔ Закрепить соединительные провода на аккумуляторах.
- ➔ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

#### Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединять отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

### Зарядка аккумуляторов

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Заряжать аккумуляторы только с помощью соответствующего зарядного устройства.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

После зарядки аккумуляторов отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумуляторов.

### (1) Процесс зарядки КМ 90/60 R Вр Pack

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Зарядное устройство можно применять только если не поврежден кабель питания. Поврежденный кабель сетевого питания немедленно заменить через производи-

теля, сервисную службу или с помощью квалифицированного лица.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Аппарат серийно оснащается необслуживаемой аккумуляторной батареей.

- ➔ Открыть крышку устройства.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в электророзетку.

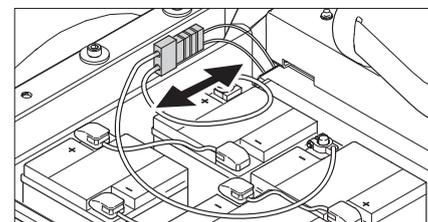
#### Указание

Зарядное устройство управляется электронной системой и заканчивает процесс зарядки автоматически. Все функции устройства в ходе процесса зарядки автоматически прерываются. При вставленной штепсельной вилке в электророзетку индикатор зарядки аккумулятора показывает ход процесса зарядки:

Сбой аккумулятора	A=мигает желтым цветом, B=выключен, C+D+E=красный
Аккумулятор заряжается	горит желтым светом:
Аккумулятор заряжен	горит зеленым светом
Неисправность зарядного устройства	A=мигает желтым цветом, B+E=красный, C+D=выключен

### (2) Процесс зарядки КМ 90/60 R Вр

- ➔ Открыть крышку устройства.
- ➔ Отсоединить штекер аккумулятора и подсоединить зарядный кабель зарядного устройства.



- ➔ Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.

#### Указание

Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответствующим применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически. Все функции устройства в ходе процесса зарядки автоматически прерываются.

### малообслуживаемые аккумуляторы

- ➔ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения химических ожогов! Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.

При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и защитную одежду. Также следует соблюдать предписания, касающиеся обращения с аккумуляторами!

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Сменить одежду.
- Грязную одежду застирать.

### ⚠ Предупреждение

Опасность повреждения. Для залива в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (стандарт Союза немецких инженеров VDE 0510). Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантийное обслуживание.

### После завершения процесса зарядки

- ➔ Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- ➔ В приборах без встроенного зарядного устройства: Отсоединить штекер аккумулятора от зарядного кабеля и соединить с прибором.

Проверить уровень электролита в аккумуляторе и откорректировать его (только в малообслуживаемых аккумуляторах)

### ⚠ Предупреждение

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.
- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ Кислотомером взять пробы из каждого элемента.
- ➔ Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- ➔ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- ➔ Зарядить аккумулятор.
- ➔ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

## Начало работы

### Общие указания

Электрический тормоз замедляет скорость прибора вплоть до остановки, если выполняется одно из следующих условий.

- С педали газа снята нога.
- Сидение водителя было покинуто более, чем на 1 секунду.
- Пусковой замок установлен в позицию "0".

Автоматический стояночный тормоз срабатывает только в момент остановки.

- ➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- ➔ Вытащить ключ.

### Перед пуском/проверка безопасности

- ➔ Проверить состояние зарядки аккумулятора.
- ➔ Проверить боковые щетки.
- ➔ Проверить подметающий вал на износ и наличие намотавшихся лент.
- ➔ Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- ➔ Проверить давление в шинах.
- ➔ Проверить функционирование контактного выключателя сидения.

Указание: Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

## Эксплуатация

### Настроить положение сиденья водителя

- ➔ Задвинуть вовнутрь рычаг регулировки сиденья.
- ➔ Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.
- ➔ Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

### Проверить уровень зарядки аккумулятора

- **Контрольная лампочка горит зеленым цветом**  
Аккумулятор заряжен (100...40%).
- **Контрольная лампочка горит желтым цветом**  
Аккумулятор разряжен до 40%-20%.
- **Контрольный индикатор мигает красным цветом**  
Аккумулятор почти разряжен. Подметание вскоре автоматически прекращается.
- **Контрольная лампочка горит красным цветом**  
Аккумулятор разряжен. Подметание автоматически прекращается (Продолжение работы поворотного агрегата возможно только после зарядки аккумулятора).
- ➔ В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.
- ➔ Зарядить аккумулятор.

## Проверка стояночного тормоза

### ⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

- ➔ Занять место в сидении водителя.
- ➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- ➔ Пусковой замок поставить в позицию "1".
- ➔ Нажать на переключатель направления движения (вперед/назад).
- ➔ Плавно нажать на ходовую педаль. Тормоз должен разблокироваться со слышимым звуком, после чего устройство должно начать плавно катиться.
- ➔ Отпустить педаль хода. Если отпустить педаль хода, то можно будет услышать включение тормоза.

Указание: Если вышеназванные процедуры невозможно выполнить, устройство следует вывести из эксплуатации и обратиться в сервисную службу.

### Территория склада

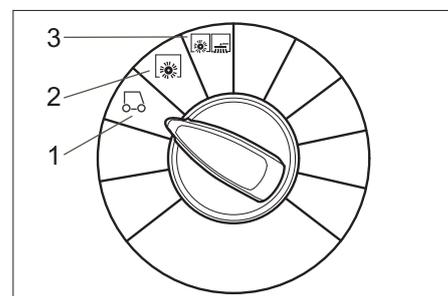
Указание: Максимально допустимая загрузка территории склада составляет 20 кг.

- ➔ Следить за тем, чтобы груз был надежно закреплен.

### Кнопка аварийного выключения

- Прибор оснащен кнопкой аварийного выключения. Если на нее нажать, прибор внезапно остановится и автоматически сработает стояночный тормоз.
- Чтобы снова запустить прибор сначала необходимо разблокировать кнопку аварийного выключения, затем быстро выключить и опять включить пусковой переключатель.

### Выбор программы



#### 1 Движение

Подъехать к месту работы. Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.

#### 2 Уборка подметающим валом

Подметающий вал опускается.

#### 3 Подметание с использованием подметающего вала и боковых щеток

Подметающий вал и боковые щетки опускаются.

## Включение прибора

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Аппарат оснащен контактной настильной сиденья. При оставлении сиденья водителя аппарат после задержки продолжительностью около 1,5 секунды останавливается и отключается активированная функция очистки.

- Занять место в сиденье оператора.
- НЕ нажимать педали движения.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение).
- Пусковой замок поставить в позицию "1".

## Передвижение на аппарате

### ⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:

- Если после прекращения нажатия на педаль движения прибор не останавливается на рампе наклоном в 2%, то по причинам безопасности кнопка аварийного выключения может быть нажата только, если до этого перед каждым включением прибора осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.
- После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!
- Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".

### Передвижение вперед

- Переключатель направления движения находится в положении "вперед".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

### Передвижение назад

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Опасность получения травм! При движении назад отсутствует опасность для третьих лиц, в случае необходимости, провести инструктаж.
- При движении назад звучит пульсирующая сигнальная сирена.
- Из соображений безопасности скорость передвижения назад слабее скорости передвижения вперед.
- Переключатель направления движения находится в положении "назад".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

#### Указание

С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.

## Торможение

- При отпуске педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

## Преодоление препятствий

### ОСТОРОЖНО

Не проезжать через предметы или незакрепленные препятствия и не сдвигать их.

- Через неподвижные препятствия высотой до 5 см следует проезжать медленно и осторожно.
- Неподвижные препятствия высотой более 5 см следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

## Перегрузка тягового двигателя

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. Контрольная лампочка „Перегрузка тягового двигателя“ загорится красным как только будет ограничено электроснабжение тягового двигателя. В случае перегрева системы управления все приводы отключаются, за исключением звукового сигнала и устройства очистки фильтра.

- Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.
- Повернуть пусковой переключатель в положение "0", подождать короткое время, после чего поставить его снова в положение "1".

## Подметание

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

### ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

### ОСТОРОЖНО

Для предотвращения повреждения пола подметающая машина не должна работать, стоя на одном месте.

**Указание:** Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

**Указание:** Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

**Указание:** При подметании поверхностей следует опускать только подметающий вал.

**Указание:** При чистке краев следует дополнительно опускать боковые щетки.

### Уборка подметающим валом

- Переставить переключатель программ на ступень 2. Подметающий вал опускается.

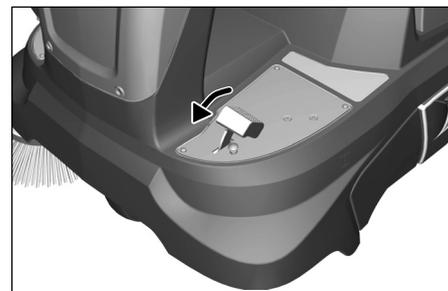
**Указание:** Подметающий вал приводится в движение автоматически.

## Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

**Указание:** Для заметания крупных предметов высотой до 50 мм, например, сигаретных пачек, необходимо кратковременно приподнять клапан для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

- Нажать вперед педаль заслонки для крупных частиц грязи и держать ее в нажатом положении.



- Для опускания заслонки следует прекратить отпустить педаль.

**Указание:** Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

## Подметание с использованием боковых щеток

- Переставить переключатель программ на ступень 3. Опускаются боковые щетки и подметающий вал.

**Указание:** Подметающий вал и боковые щетки приводятся в движение автоматически.

## Подметание сухого пола

- Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

## Подметание волокнистого и сухого мусора (например, сухой травы, соломы)

- Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

**Указание:** Таким образом можно избежать засорение системы фильтров.

## Подметание влажного или мокрого пола

- Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

**Указание:** Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

## Чистка фильтра

Устройство оснащено системой автоматической чистки фильтра.

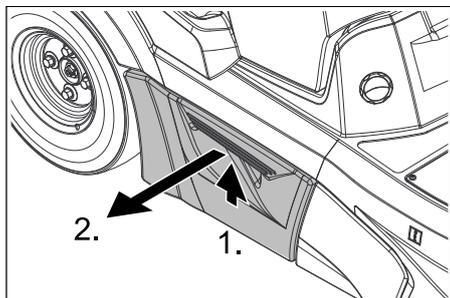
Очистка происходит автоматически через каждые 15 секунд. При этом можно услышать незначительный шум выдуваемого воздуха.

- Время от времени проверять встроенный фильтр для пыли на наличие загрязнений. Слишком загрязненный или неисправный фильтр следует заменить.

## Опорожнить резервуар для сбора мусора

**Указание:** Прежде чем открывать и опорожнять резервуар для сбора мусора, следует подождать, пока не завершится автоматическая чистка фильтра, а пыль осядет.

- Слегка приподнять резервуар для сбора мусора и вынуть его.



- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.
- Опорожнить противоположный резервуар для сбора мусора.

## Выключение прибора

**Указание:** После выключения устройства происходит автоматическая очистка фильтра. Подождите припл. 2 минуты до того, как открыть капот устройства.

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки и подметающий вал поднимаются.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

### Указание

Прибор оснащен устройством автоматического отключения для защиты аккумулятора от разрядки. Если устройство при включенном пусковом переключателе не работает дольше 30 минут, оно отключается самостоятельно.

## Транспортировка

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

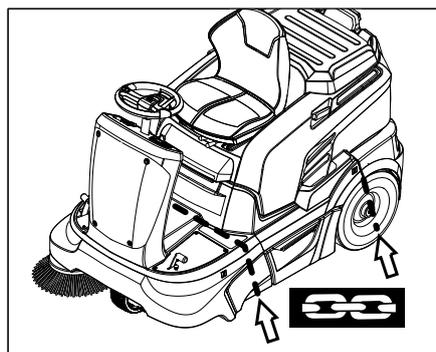
Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей). Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до макс. 12%.

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государст-

венные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



## Хранение

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

## Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Чтобы избежать повреждения щетины, поднять подметающий вал и боковые щетки.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Аккумулятор следует зарядить, а затем заряжать припл. каждые два месяца.

## Уход и техническое обслуживание

### Общие указания

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, и вынуть ключ.
- При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

- Используйте исключительно подметающие валы и боковые щетки, установленные на приборе или указанные в руководстве по эксплуатации. Использование иных подметающих валов/боковых щеток небезопасно.

## Чистка

### ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений). Использование агрессивных и полировальных чистящих средств не допускается.

### Чистка аппарата изнутри

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку устройства.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Закройте крышку прибора.

### Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

## Периодичность технического обслуживания

### Соблюдать требования формуляра технического осмотра!

**Указание:** Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

### Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

**Указание:** Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

### Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить давление в шинах.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.

### Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить уровень электролита в аккумуляторе.
- Проверить легкость хода подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.

→ Проверить фильтр пыли и при необходимости очистить коробку фильтра.

→ Проверить функционирование контактного выключателя сидения.

#### Каждые 100 часов работы:

→ Проверить уровень электролита в аккумуляторе.

→ Проверить натяжение, изношенность и исправность приводных ремней (клинового ремня и круглого ремня).

Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

→ Заменить уплотнительные планки.

→ Заменить подметающий вал.

→ Заменить боковые щетки.

**Указание:** Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

#### Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

**Указание:** Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

**Техническое обслуживание через 5 часов работы:**

→ Произвести первичную инспекцию.

**Техническое обслуживание каждые 50 часов работы**

→ Работы по техническому обслуживанию следует выполнять в соответствии с формуляром технического осмотра.

**Каждые 100 часов работы:**

→ Работы по техническому обслуживанию следует выполнять в соответствии с формуляром технического осмотра.

#### Работы по техническому обслуживанию

**Общие сведения по технике безопасности**

#### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.*

#### Подготовка

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

→ Нажать на кнопку аварийного выключения.

→ Дать остыть устройству.

#### Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

#### ⚠ Предупреждение

*В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.*

→ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.

→ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.

→ Зарядить аккумулятор.

→ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

#### Проверка давления в шинах

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.

→ Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.

Сведения о допустимом уровне давления в шинах см. в главе "Технические данные".

#### Замена колес

#### Указание

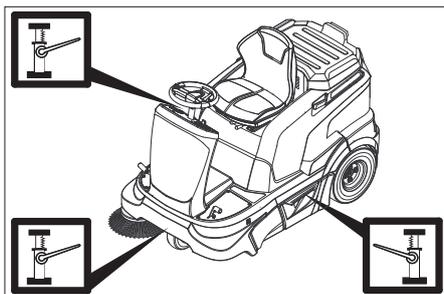
*Использовать подходящий стандартный домкрат.*

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

→ Проверить стабильность грунта. Принять меры против непроизвольного качения устройства.

→ Слегка приподнять на подходящем месте резервуар для сбора мусора и вынуть его.



→ Поставить в соответствующей грузовой точке для переднего или заднего колеса домкрат.

→ Открутить колесные гайки/колесные болты подходящим инструментом примерно на 1 оборот.

→ С помощью домкрата приподнять аппарат.

→ Выкрутить и снять колесные гайки/колесные болты.

→ Снять колесо.

→ Поручить выполнение ремонта неисправного колеса в специализированном сервисе.

→ Установить колесо и винтить колесные гайки/колесные болты и легко затянуть.

→ С помощью домкрата опустить аппарат.

→ Закрутить колесные гайки/колесные болты с необходимым крутящим моментом.

Момент затяжки 120 Нм

→ Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.

#### Проверить плоскость подметания для боковых щеток

→ Проверить давление в шинах.

→ Приподнять боковые щетки.

→ Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.

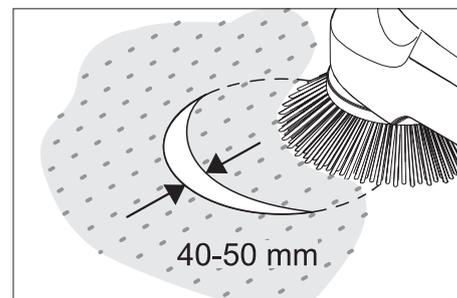
→ Опустить боковые щетки и дать им поворачиваться в течение некоторого времени.

→ Приподнять боковые щетки.

→ Дать аппарату задний ход.

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Проверить плоскость подметания.



Ширина профиля подметания должна составлять от 40 до 50 мм.

#### Указание

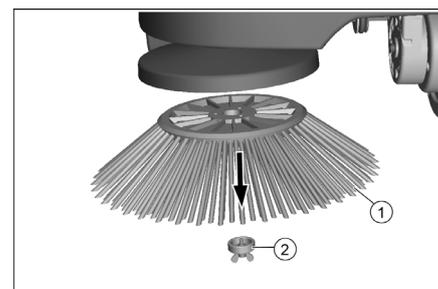
*Благодаря плавающему креплению боковой щетки уровень плоскости подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. При слишком сильном износе боковую щетку следует заменить.*

#### Замена боковых щеток

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки приподнимаются.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.



1 Боковая щетка

2 Барашковый винт (крепление)

→ Вывернуть барашковый винт на нижней стороне и снять боковую щетку движением вниз.

- При необходимости очистить крепление.
- Установить новую боковую щетку (соблюдать правильность крепления) и закрепить барашковым винтом.

#### Проверка подметающего вала

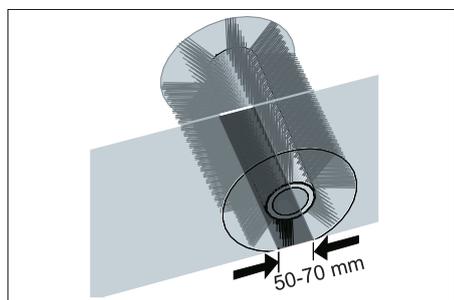
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

#### Проверить плоскость подметания для подметающего вала,

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Благодаря плавающему креплению подметающего вала уровень плоскости подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. При слишком сильном износе подметающий вал следует заменить.

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Переставить переключатель программ на ступень 2. подметающий вал опускается. Плавно нажать на педаль движения и ненадолго развернуть подметающий вал.
- Поднять подметающий вал.
- Нажать на педаль для подъема заслонки для крупных частиц грязи и держать педаль нажатой.
- Дать аппарату задний ход.



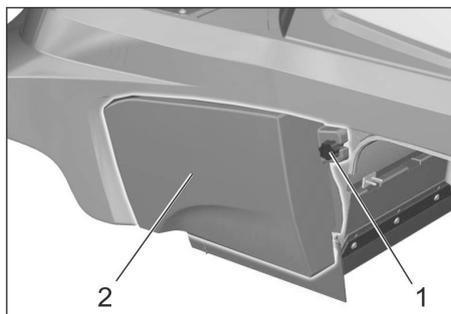
Профиль подметания имеет вид равномерного прямоугольника шириной от 50 до 70 мм.

#### Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качества подметания заметно ухудшается.

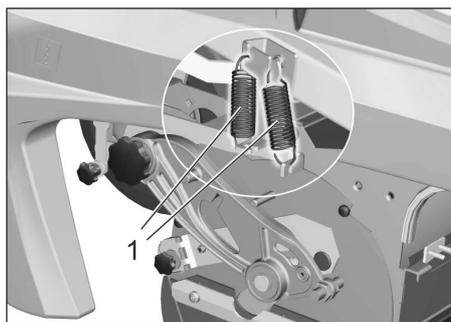
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с левой стороны резервуар для сбора мусора и вынуть его.



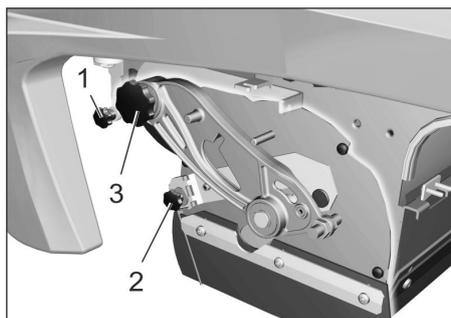
- 1 Винт
- 2 Боковая обшивка

- Ослабить крепежный винт на левой боковой панели.
- Снять боковую панель.

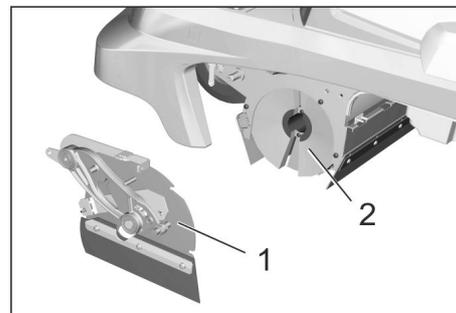


- 1 Пружина

- Отцепить натяжные пружины.



- 1 Крепежный винт мембранного механизма вакуумного регулятора
- 2 Крепежная гайка заслонки для крупных частиц грязи.
- 3 Винт балансира подметающего вала
- Вывинтить крепежный винт мембранного механизма вакуумного регулятора и отпустить рычаг.
- Вывинтить крепежную гайку заслонки для крупных частиц грязи и вынуть ее.
- Вывинтить винты балансира подметающего вала.

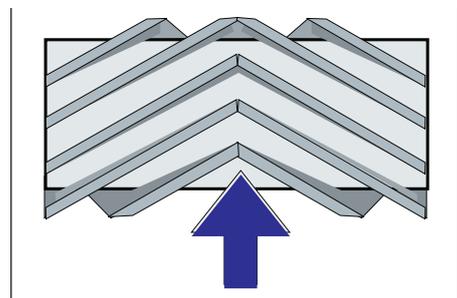


- 1 Крышка

- 2 Метущий вал

- Переместить влево заслонку подметающего вала и снять ее.
- Вынуть подметающий вал.
- Поместить новый подметающий вал в коробку подметающего вала и надеть его на цапфу привода.

**Указание:** При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.



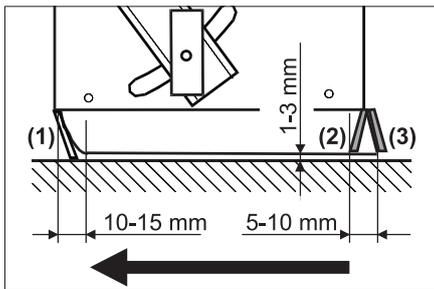
Расположение подметающего вала при установке по направлению движения

- Установить заслонку подметающего вала.
- Установить крепежные винты и гайки.
- Вставить натяжные пружины.
- Закрепить боковую панель.
- Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

#### Установка и замена уплотнительных планок

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Ослабить крепежные винты боковых панелей с обеих сторон.
- Снять боковые панели.
- **Передняя уплотнительная планка**
- Несколько ослабить крепежные гайки передней уплотнительной планки (1), для замены - вывинтить.

- Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.



- Откорректировать уплотнительную планку.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции в 10 - 15 мм она откидывалась назад.

- Затянуть гайки.

#### ■ Резиновая планка

- При износе планку необходимо заменить.

- Отвинтить крепежные гайки резиновой планки (2).

- Установить новую резиновую планку.

#### ■ Задняя уплотнительная планка

- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 5 - 10 мм.

- При износе планку необходимо заменить.

- Отвинтить крепежные гайки задней уплотнительной планки (3).

- Установить новую уплотнительную планку.

#### ■ Боковые уплотнительные планки

- Несколько ослабить крепежные гайки боковой уплотнительной планки, для замены - вывинтить.

- Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.

- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной 1 - 3 мм.

- Откорректировать уплотнительную планку.

- Затянуть гайки.

- Закрепить боковые панели.

- Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

#### Замена пылевого фильтра

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

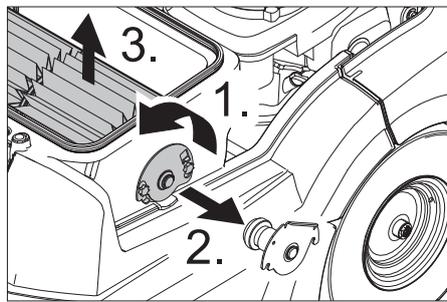
Опасность для здоровья!

- До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

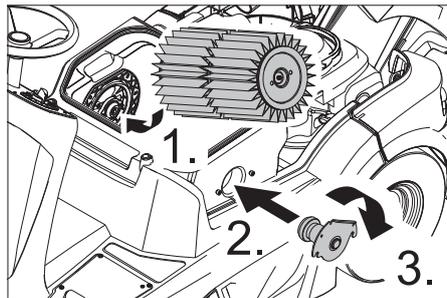
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

- Нажать на кнопку аварийного выключения.

- Открыть крышку устройства.



- Открутить винты.
- Нажать вверх крепление фильтра и снять.
- Вынуть пластинчатый фильтр.
- Вставить новый фильтр.



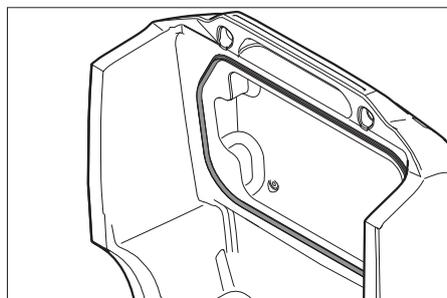
- Со стороны привода дать возможность захватному устройству зафиксироваться в отверстиях.

- Вставить крепление фильтра и нажать вниз.

- Затянуть винты.

**Указание:** При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

#### Замена прокладки фильтровальной коробки

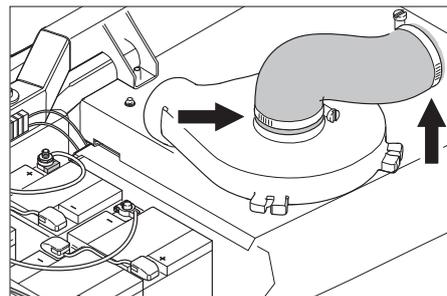


- Вынуть прокладку фильтровальной коробки из канавки в крышке аппарата.

- Вставить новую прокладку.

#### Проверить всасывающий вентилятор

- Проверить шланг вентилятора на герметичность.

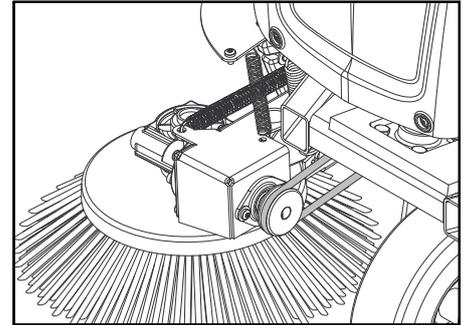


#### Проверка приводных ремней

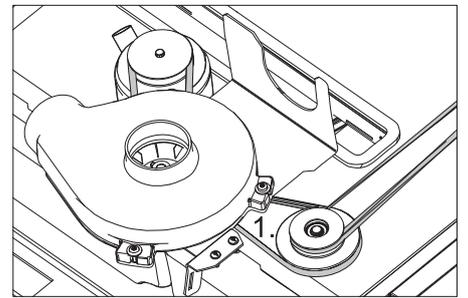
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

- Нажать на кнопку аварийного выключения.

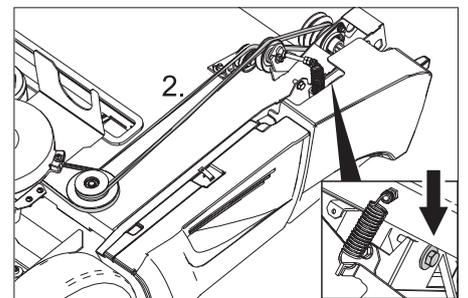
- Открыть крышку устройства.



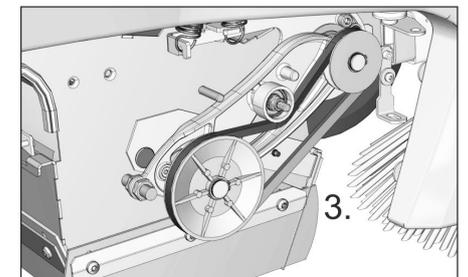
- Проверить натяжение и износ круглого ремня боковых щеток, а также наличие у них повреждений.



- Проверить натяжение и износ приводных ремней подметающего вала, а также наличие у них повреждений.



- Проверить натяжение и износ приводных ремней подметающего вала, а также наличие у них повреждений.

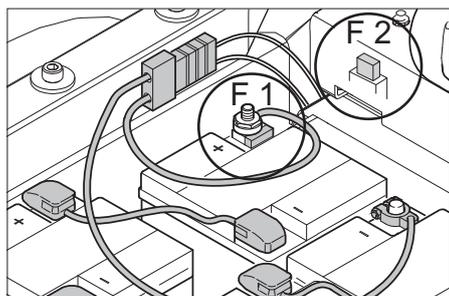


- Проверить натяжение и износ приводных ремней подметающего вала, а также наличие у них повреждений.

- В случае необходимости затянуть клиновые ремни возле винта.

## Заменить предохранитель

→ Неисправный предохранитель заменить.



F 1	Главный предохранитель Предохранитель на полюсном выводе аккумулятора	150 A
F 2	Автомобильный плоский предохранитель Вакуумный насос	3 A
F 5	Автомобильный плоский предохранитель Проблесковый маячок (опция) <b>Указание:</b> Данный предохранитель находится под передней панелью с левой стороны	7,5 A

### ■ Предохранитель полюсов

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Замену неисправного предохранителя полюсов может производить только служба сервисного обслуживания Kärcher или уполномоченный специалист. В случае неисправности данного предохранителя необходимо проверить условия эксплуатации и всю систему управления.

### ■ Предохранитель проблескового маячка (опция)

Если необходимо заменить предохранитель, то следует снять переднюю панель.

- Открутить винты передней панели.
- Снять фронтальную обшивку.
- Неисправный предохранитель заменить.

## Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Аппарат не движется	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Разблокировать кнопку аварийного выключения
	Вставить аккумуляторный штекер (KM 90/60 R Вр)
	Пусковой замок поставить в позицию "1"
	Проверить предохранитель F1, при необходимости заменить в сервисном центре Kärcher.
	Проверить состояние зарядки аккумулятора. При необходимости зарядить аккумулятор.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Проверить ремни поворотного привода.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат сильно пылит Недостаточная мощность всасывания	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Проверить шланги вентилятора на герметичность.
	Очистить и проверить фильтр пыли, при необходимости заменить.
	Проверить правильность расположения фильтра для пыли.
	Закрывать клапан для чистки в сухом/влажном режиме,
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Опускание боковых щеток или подметающего вала не работает	Проверить предохранитель F2, при необходимости заменить
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Подметающий вал не вращается	Переставить переключатель программ на ступень 2 или 3.
	Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки
	Проверить натяжение клинового ремня
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Услышать повторяющийся шум выдуваемого воздуха	Устройство в порядке, автоматическая очистка фильтра работает
Будет показан код ошибки	Устройство полностью обесточить и снова включить
	При повторном появлении кода ошибки сообщить в сервисную службу Kärcher.

### Код ошибки

Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"	Контрольная лампочка "Состояние заряда аккумулятора"	Контрольная лампочка "Перегрузка устройства очистки фильтра"	Контрольная лампочка "Перегрузка тягового двигателя"	Контрольная лампочка "Перегрузка подметающего вала"	Значение
желтый	зеленый/желтый/красный	красный	красный	красный	
мигает	--	--	--	x	Нажата кнопка аварийного выключения.
мигает	--	--	x	--	Перегрев платы
мигает	--	--	x	x	Изменение напряжения аккумулятора
мигает	--	x	--	--	Педаля движения неисправна
мигает	--	x	--	x	Обрыв провода, электрический потребитель
мигает	--	x	x	--	Короткое замыкание, электрический потребитель
мигает	--	x	x	x	Сбой при зарядке
мигает	x	--	--	--	Рабочий модуль неисправен
мигает	x	--	--	x	Встроенное устройство зарядки неисправно
мигает	x	--	x	--	Общий предохранитель не выключается
из	без значения	x	--	--	Перегрузка устройства очистки фильтра
из	без значения	--	x	--	Перегрузка тягового двигателя
из	без значения	--	--	x	Перегрузка подметающего вала

## Технические данные

		KM 90/60 R Bp	KM 90/60 R Bp Pack
<b>Характеристики прибора</b>			
Длина x ширина x высота	mm	1635 x 980 x 1260	1635 x 980 x 1260
Вес в порожнем состоянии	kg	200	330
Транспортный вес	kg	275	405
Допустимый общий вес	kg	530	530
Скорость движения	km/h	6	6
Скорость подметания	km/h	6	6
Способность подъема в гору (макс.)	%	12	12
Диаметр подметающего вала	mm	250	250
Ширина подметающего вала	mm	615	615
Диаметр боковых щеток	mm	410	410
Обрабатываемая поверхность, без боковых щеток	m <sup>2</sup> /h	3690	3690
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	m <sup>2</sup> /h	5400	5400
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	m <sup>2</sup> /h	7110	7110
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	615	615
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	mm	900	900
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	mm	1185	1185
Вместимость резервуара для сбора мусора	l	60	60
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
<b>Двигатели</b>			
<b>– Тяговый двигатель</b>			
Тип	--	Двигатель последовательного возбуждения для движения вперед/назад	Двигатель последовательного возбуждения для движения вперед/назад
Серия	--	Мотор-колесо в переднем колесе	Мотор-колесо в переднем колесе
Напряжение	V	24	24
Номинальный ток	A	40	40
Номинальная мощность (механическая)	W	600	600
Тип защиты	--	IP 54	IP 54
Число оборотов	1/min	бесступенчато	бесступенчато
<b>– Поворотный агрегат и вентилятор</b>			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах
Серия	--	B14	B14
Напряжение	V	24	24
Номинальный ток	A	33	33
Номинальная мощность (механическая)	W	600	600
Тип защиты	--	IP 20	IP 20
Число оборотов	1/min	3600	3600
<b>Аккумулятор</b>			
Тип	--	--	6V 6iV 180 DTP
Кол-во	--	--	4
Производительность	Ah	--	180
Время зарядки для полностью разряженного аккумулятора	h	--	10...15
Продолжительность работы после многократной зарядки	h	--	ок. 2,5
<b>Зарядное устройство</b>			
Напряжение сети	V~	--	230
Выходное напряжение	V	--	24
Выходной ток	A	--	27
<b>Предохранители</b>			
Предохранитель (F1) Главный предохранитель	A	150	150
Предохранитель (F2) Вакуумный насос	A	3	3
<b>Колеса</b>			

Давление воздуха, сзади	--	KM 90/60 R Bp	KM 90/60 R Bp Pack
Давление воздуха, сзади	bar	4.00-8 6PR	4.00-8 6PR
Давление воздуха, сзади	bar	4,25	4,25
<b>Тормоза</b>			
Индикатор рабочего тормоза	--	электронный	электронный
<b>Система фильтрации и всасывания</b>			
Поверхность фильтра тонкой очистки	m <sup>2</sup>	4,0	4,0
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	M	M
Номинальное разрежение, система всасывания	mbar	8	8
Номинальный объем потока, система всасывания	l/s	41	41
<b>Условия окружающей среды</b>			
Температура	°C	+5...+45	+5...+45
Влажность воздуха, без образования росы	%	0-90	0 - 90
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>			
Уровень шума			
Уровень шума дБ <sub>a</sub>	dB(A)	69	69
Опасность K <sub>PA</sub>	dB(A)	2	2
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	87
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5
Сиденье	m/s <sup>2</sup>	<0,5	<0,5
Опасность K	m/s <sup>2</sup>	0,2	0,2

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Подметально-всасывающая машина  
**Тип:** 1.047-xxx

**Основные директивы EU**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EU  
2000/14/EC  
2014/53/EU (TCU)

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 60335-2-72  
EN 55012:2010  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-6-2: 2005 (TCU)  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 300 330 V2.1.1  
EN 300 440 V2.1.1  
EN 301 511 V12.5.1

**Примененные внутрисударственные нормы**

---

**Примененный порядок оценки соответствия**

2000/14/EC: Приложение V

**Уровень мощности звука дБ(A)**

Измерено: 85

Гарантировано: 87

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/11/01

## Принадлежности

<b>Боковая щетка, стандартная</b>	<b>6.906-132.0</b>
Для очистки внутренних и внешних поверхностей.	
<b>Боковая щетка, жесткая</b>	<b>6.905-625.0</b>
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
<b>Боковые щетки, мягкие</b>	<b>6.905-626.0</b>
Специально для подметания мелкодисперсной пыли на гладких полах.	

<b>Подметающий вал, стандартный</b>	<b>4.762-430.0</b>
Износостойкий и влагостойкий Универсальная щетина для очистки внутренних и внешних поверхностей.	
<b>Поворотный валик, мягкий</b>	<b>4.762-442.0</b>
С натуральной щетиной специально для уборки тонкой пыли на гладких полах внутри помещений. Не является влагоустойчивой, не предназначена для абразивных поверхностей.	
<b>Поворотный валик, жесткий</b>	<b>4.762-443.0</b>
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
<b>Пылевой фильтр</b>	<b>6.414-576.0</b>
<b>Подметающий вал, антистатический</b>	<b>4.762-441.0</b>
<b>Монтажный комплект, массивные шины</b>	<b>2.641-129.0</b>
<b>Монтажный комплект, левая боковая щетка</b>	<b>2.644-268.0</b>
<b>Навесное оборудование, проблесковый маячок</b>	<b>2.643-887.0</b>
<b>Набор держателей щеток Homebase</b>	<b>4.035-523.0</b>
<b>Набор щипцов для захвата крупного мусора Homebase</b>	<b>4.035-524.0</b>



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

